

Progetto co-finanziato da



UNIONE
EUROPEA

Unione
delle
**Terre
d'Argine**



MINISTERO
DELL'INTERNO

Fondo Europeo per l'Integrazione di cittadini di paesi terzi



GUIDA AI SERVIZI DI SUPPORTO PER CAREGIVER FAMILIARI

Unione delle Terre d'Argine
(Comuni di: Campogalliano, Carpi, Novi, Soliera)

GUIDE AUX SERVICES DE SUPPORT POUR CAREGIVER FAMILIAUX

Union des Terres d'Argine - Unione delle Terre d'Argine
(Communes de: Campogalliano, Carpi, Novi, Soliera)

CAREGIVER ANCH'IO!



ITALIANO - FRANCESE

**Anziani
e non solo**

Società cooperativa

GUIDE AUX SERVICES DE SUPPORT POUR CAREGIVER FAMILIAUX

**Union des Terres d'Argine - Unione delle Terre d'Argine
(Communes de: Campogalliano, Carpi, Novi, Soliera)**

La version multilingue de ce guide a été réalisée dans le cadre du projet FEI – Action 6 – De Moi à Toi = Da Me a Te (Prog. 104936), un projet cofinancé par l'Union Européenne et par le Ministère de l'Intérieur

QUI EST LE CAREGIVER FAMILIAL?	6
LE SERVICE SOCIAL PROFESSIONNEL	7
CONNAÎTRE LA MALADIE	10
FORMATION	12
GROUPES D'ENTRAIDE (A.M.A.)	14
SERVICES DE SOULAGEMENT	15
TRANSPORTS	17
ADAPTATION DE L'ENVIRONNEMENT DOMESTIQUE (CAAD)	21
ACTIVITÉS RÉCRÉATIVES	22
CONTACTS	24

Chi è il caregiver familiare?

Il caregiver familiare è il familiare, il convivente, la persona amica che volontariamente, in modo gratuito e responsabile, fornisce il suo aiuto ad una persona cara consenziente, in condizioni di non autosufficienza - non in grado cioè di prendersi cura pienamente di sé per motivi cognitivi o per specifiche limitazioni fisiche o psichiche. Sei un caregiver familiare se ti prendi cura, ad esempio, di un bambino o di un adulto malato o disabile, oppure di una persona fragile a causa dell'età avanzata.

Per chi è questa guida?

Questa guida si rivolge direttamente ai caregiver familiari.

Questa guida non ha pretesa di essere esaustiva ma, piuttosto, di dare un'idea della varietà di servizi disponibili in città per supportare i caregiver familiari. Sono elencati sia i servizi offerti dai servizi sociali e sanitari pubblici che quelli promossi da organizzazioni del terzo settore.

Per accedere ai servizi indicati in questa guida occorre contattare direttamente gli enti e le associazioni che li promuovono. I recapiti sono indicati nelle ultime pagine.

Dove non diversamente indicato i servizi sono pubblici.

Ricordiamo che presso i principali servizi pubblici (servizi sociali, sanitari e scolastici) è possibile attivare un servizio di mediazione linguistico-culturale nelle lingue delle principali comunità presenti sul territorio, al fine di favorire la comprensione reciproca.

Qui est le caregiver familial?

Le caregiver familial est le familier, le cohabitant, la personne amie qui, volontairement, de manière gratuite et responsable, fournit son aide à une personne qui lui est chère consentante, en conditions de non autosuffisance – c'est-à-dire qui n'est pas en mesure de prendre pleinement soin de soi par motifs cognitifs ou par spécifiques limitations physiques ou psychiques. Tu es un caregiver familial si tu prends soin, par exemple, d'un enfant ou d'un adulte malade ou handicapé, ou bien d'une personne fragile à cause de l'âge avancé.

A qui s'adresse ce guide?

Ce guide s'adresse directement aux caregiver familiaux. Ce guide ne prétend pas d'être exhaustif mais, plutôt, de donner une idée de la variété des services disponibles dans la cité pour supporter les caregiver familiaux. Le guide contient soit les services offerts par les services sociaux et sanitaires publics que ceux promus par les organisations du troisième secteur.

Pour accéder aux services indiqués dans ce guide il faut contacter directement les organismes et organisations qui les promeuvent. Les adresses sont indiquées dans les dernières pages.

Où il n'est pas différemment indiqué les services sont publics.

Nous rappelons que près des principaux services publics (services sociaux, sanitaires et scolaires), il est possible d'activer un service de médiation linguistico-culturel dans les langues des principales communautés présentes sur le territoire, à fin de favoriser la compréhension réciproque.

Il servizio sociale professionale

Informazione, orientamento, valutazione e presa in carico

Il servizio sociale professionale è il primo punto di riferimento a cui il caregiver può rivolgersi per ricevere informazioni, orientamento, aiuto nella definizione di un piano di intervento personalizzato e l'attivazione dei servizi assistenziali e di supporto promossi dagli enti pubblici.

Il Servizio Sociale Handicap Adulto dell'Unione delle Terre d'Argine in raccordo con la Funzione Handicap Adulto dell'ASL e il Medico di Medicina Generale, offre interventi socio-assistenziali per favorire la realizzazione del progetto personale del disabile, fornendo anche sostegno alla famiglia.

Gli interventi rivolti al caregiver possono essere:

Servizio di Assistenza domiciliare

(SAD): è un servizio per la cura della persona e del nucleo familiare che mira a mantenere il disabile nel proprio ambiente di vita.

Centri socio - riabilitativi diurni/

residenziali: supportano la famiglia nello sviluppo dell'autonomia e della socializzazione della persona.

Servizio di aiuto alla persona (SAP):

è un intervento di accompagnamento finalizzato al raggiungimento di autonomie specifiche all'interno del proprio territorio.

Accoglienza temporanea e di emergenza:

permette alla famiglia di avere un sostegno particolare in situazioni critiche.

Le service social professionnel

Information, orientation, évaluation et prise en charge

Le service social professionnel est le premier point de référence à qui le caregiver peut s'adresser pour recevoir des informations, orientation, aide dans la définition d'un plan d'intervention personnalisé et l'activation des services d'assistance et de support promus par les services publics.

Le service social Handicap Adulte de l'Unione delle Terre d'Argine en accord avec la Fonction Handicap Adulte de l'entreprise sanitaire locale (l'ASL) et le médecin généraliste, offrent des interventions sociales et d'assistance pour favoriser la réalisation du projet personnel de la personne handicapée, en fournissant aussi soutien à la famille.

Les interventions adressées au caregiver peuvent être:

Service de soutien à domicile (SAD):

c'est un service pour le soin de la personne et du membre de famille qui vise à maintenir la personne handicapée dans son propre cadre de vie.

Centres socio-réhabilitation diurnes/

résidentiels: ils supportent la famille dans le développement de l'autonomie et de la socialisation de la personne.

Service d'aide à la personne (SAP):

il s'agit d'une intervention d'accompagnement finalisée par l'atteinte d'autonomies spécifiques à l'intérieur du propre territoire.

Accueil temporaire et d'urgence:

ce service permet à la famille d'avoir un soutien particulier en situations critiques.

SERVIZIO SOCIALE ANZIANI

Il Servizio Sociale Anziani dell'Unione delle Terre d'Argine offre interventi socio-assistenziali rivolti agli anziani, supportando al contempo anche le loro famiglie. Il servizio, dopo aver valutato il bisogno assistenziale, propone supporti quali ad esempio:

- L'inserimento permanente o temporaneo in strutture residenziali o centri diurni.
- Servizi di assistenza domiciliare
- Contributi economici

Lo **Sportello "Madreperla"** è un servizio di incrocio domanda-offerta di lavoro per mettere in contatto famiglie in cerca di un lavoratore di cura e assistenti familiari disponibili.

Per accedere al **Servizio Sociale Handicap Adulto** e al **Servizio Sociale Anziani** è necessario prendere un appuntamento tramite i Servizi Sociali dell'Unione Terre d'Argine. Per accedere al servizio Madreperla occorre prendere un appuntamento tramite il Centro per l'impiego di Carpi.

Il **Punto Unico di Accesso** (P.U.A.) è il riferimento per l'attivazione dei servizi sanitari domiciliari, ad esempio:

Dimissioni protette

Unità di Valutazione Multidimensionale

Fisioterapia Domiciliare

Tramite il proprio medico di base è inoltre possibile richiedere l'attivazione del **Servizio Assistenza Domiciliare Infermieristica** (SADI) fornito dall'Azienda USL. E' un servizio gratuito, prestato da infermieri professionali, rivolto sia ad anziani che a disabili non in grado di muoversi autonomamente.

PERSONNES ÂGÉES

Le Service Social Anziani (personnes âgées) de l'Unione delle Terre d'Argine offre interventions sociales et d'assistance adressées aux personnes âgées, supportant au même temps aussi leurs familles. Le service, après avoir évalué le besoin d'assistance, propose des supports ceux par exemple :

- Commel'insertion permanente ou temporaire en structures résidentielles, centres diurnes.
- Service d'assistance domiciliaire.
- Contributions économiques.

Le **guichet "Madreperla"** est un service de croisement demande-offre d'emploi pour mettre en contact des familles en quête d'un travailleur de soin à domicile et les auxiliaires de vie disponibles.

Pour accéder au **Service Social Handicap Adulte** et au **Service Social Personnes Âgées**, il est nécessaire de prendre un rendez-vous à travers les services sociaux de l'Unione delle Terre d'Argine. Pour accéder au Service Madreperla, il est nécessaire de prendre un rendez-vous à travers le Centre pour l'emploi de Carpi (CPI).

Le **Point Unique d'Accès** (P.U.A.) est la référence pour l'activation des services sanitaires à domicile, par exemple:

Démissions protégées

Unité d'Evaluation Multidimensionnelle

Physiothérapie à domicile

À travers son propre médecin généraliste, il est en outre possible de demander l'activation du **Service Assistance à domicile Infirmière** (SADI) fournit par l'Azienda USL. il s'agit d' un service gratuit, fournit par des infirmiers professionnels, dévolu soit aux personnes âgées qu'aux personnes handicapés qui ne sont pas en mesure de se mouvoir avec autonomie.

Per le persone che, al momento delle dimissioni ospedaliere, presentano specifiche problematiche assistenziali, è possibile effettuare una segnalazione agli operatori sanitari di reparto che valuteranno l'opportunità di attivare un percorso di dimissioni protette.

Pour les personnes qui, au moment des démissions hospitalières, présentent spécifiques problématiques d'assistance, il est possible d'effectuer un avertissement aux opérateurs sanitaires du département qui évalueront l'opportunité d'activer un parcours de démissions protégées.

Conoscere la malattia

Conoscere la malattia e ciò che essa comporta è un elemento fondamentale affinché il caregiver possa progettare al meglio l'assistenza al proprio caro. Molte associazioni forniscono informazioni di base sulle patologie su cui concentrano le proprie attività:

MALATTIE MENTALI

Insieme si può – Sportello di accoglienza e di prima informazione sulle malattie mentali promosso dall'Associazione Al di là del Muro. Si rivolge a familiari di malati psicologici e mentali (attacchi di panico, depressione, disturbi dell'alimentazione, paranoie, disturbi della personalità, dipendenze da sostanze, schizofrenia ecc..) per offrire informazioni, sostegno e maggiore conoscenza della malattia e della cura. (Martedì mattina e giovedì pomeriggio)

Per accedere contattare l'associazione.

PARKINSON

Sportello Parkinson – Servizio di informazione specialistica sulla malattia di Parkinson. Lo sportello è gestito da una logopedista esperta di riabilitazione e da un medico esperto in gestione dei disagi comportamentali connessi alla patologia. Il servizio è promosso dal Gruppo Parkinson Carpi.

Per accedere contattare l'associazione

ALZHEIMER

Il **G.A.F.A.** fornisce informazioni sulla malattia di Alzheimer tramite il proprio centro d'ascolto e "Il caffè Alzheimer", eventi organizzati la domenica pomeriggio presso la casa Protetta il carpino di Carpi in cui è anche presente personale specializzato per assistere i malati durante gli eventi. Per accedere contattare l'associazione.

Connaître la maladie

Connaître la maladie et ce qu'elle implique est un élément fondamental afin que le caregiver puisse projeter au mieux l'assistance à son propre cher. Assez d'associations fournissent des informations de base sur les pathologies sur lesquelles se concentrent leurs activités :

MALADIES MENTALES

Insieme si può – Guichet d'accueil et de premières informations sur les maladies mentales promu par l'Association Al di là del Muro. Il s'adresse aux familiers des malades psychiques et mentaux (attaque de panique, dépression, troubles alimentaires, paranoïas, dérangement de la personnalité, dépendance par des substances, schizophrénie, etc.) pour offrir des informations, soutien et d'ample connaissance de la maladie et du soin. (Mardi matin et jeudi après-midi)

Pour accéder, contacter l'association.

PARKINSON

Guichet Parkinson – Service d'information spécialisée sur la maladie de Parkinson. Le guichet est géré par une logopédiste experte de réhabilitation et par un médecin expert en gestion des troubles comportementaux liés à la pathologie. Le service est promu par le Gruppo Parkinson Carpi.

Pour accéder, contacter l'association.

ALZHEIMER

Le **G.A.F.A.** fournit des informations sur la maladie d'Alzheimer à travers son propre centre d'écoute et Le Café Alzheimer (café Alzheimer), événements organisés dans l'après-midi du dimanche près de la maison de retraite Il Carpine de Carpi dans laquelle il est aussi présent le personnel spécialisé pour assister les malades durant les événements. Pour accéder, contacter l'association.

DIABETE

Sportello informativo rivolto ai famigliari dei malati diabetici affinché possano comprendere meglio la malattia e sostenere il loro assistito nella vita di tutti i giorni. Lo sportello è gestito dall'associazione A.Di.Ca. Si accede contattando l'associazione. Per usufruire dei servizi è necessario avere la tessera dell'associazione.

CARDIOPATIE

Sportello informativo rivolto ai famigliari delle persone cardiopatiche per fornire sostegno e informazioni utili all'assistenza. Lo sportello è gestito dall'Associazione Amici del Cuore. Si accede contattando l'associazione. Per usufruire dei servizi è necessario avere la tessera dell'associazione.

ICTUS

L'**Associazione A.L.I.Ce.** promuove attività informative sul tema dell'ictus e sui fattori di rischio della malattia. Per informazioni contattare l'associazione.

IPOVEDENTI E NON VEDENTI

L'Associazione "**Gli angeli di Gabriele**" persegue l'integrazione sociale ed educativa di bambini non vedenti ed ipovedenti. Per informazioni contattare l'associazione.

L'**UIC-Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipovedenti** fornisce orientamento e risponde ai primi bisogni informativi e organizza attività di integrazione per non vedenti nella società. Per informazioni contattare l'associazione.

DIABÈTE

Guichet informatif adressé aux familles des malades diabétiques afin qu'ils puissent mieux comprendre la maladie et soutenir leurs assistés dans la vie de tous les jours. Le guichet est géré par l'association A.Di.Ca. On y accède en contactant l'association. Pour bénéficier des services, il est nécessaire d'avoir la carte de l'association.

CARDIOPATHIES

Guichet informatif adressé aux familles des personnes cardiopathiques pour fournir soutien et informations utiles à l'assistance. Le guichet est géré par l'Association Amici del Cuore. On y accède en contactant l'association. Pour bénéficier des services, il est nécessaire d'avoir la carte de l'association.

ICTUS

L'**Association A.L.I.Ce.** promeut des activités informatives sur le thème de l'ictus et sur les facteurs de risque de la maladie. Pour plus d'informations, contacter l'association.

PERSONNES MALVOYANTS ET NON VOYANTS

L'Association **Gli angeli di Gabriele** poursuit l'intégration sociale et éducative des enfants non-voyants et malvoyants. Pour plus d'informations, contacter l'association.

L'**UIC – Union Italienne des Aveugles et des malvoyants** fournit orientation et répond aux premiers besoins d'informations et organise des activités d'intégration pour non-voyants dans la société. Pour plus d'informations, contacter l'association.

Formazione

Assistere nelle attività della vita quotidiana una persona gravemente non autosufficiente richiede delle conoscenze e delle competenze specifiche. E' importante che al familiare vengano date occasioni di formazione per comprendere come assistere il malato ma anche come salvaguardare la propria salute psico-fisica. Le opportunità di formazione per caregiver familiari sono:

ANZIANI NON AUTOSUFFICIENTI

Il **Corso di formazione per familiari che assistono anziani non autosufficienti**, promosso dall'Assessorato ai Servizi Sociali dell'Unione delle Terre d'Argine e realizzato da Anziani e non solo società cooperativa, consente di acquisire conoscenze utili alla cura di un anziano fragile. Il corso, gratuito, viene organizzato periodicamente. E' possibile pre-iscrivere contattando i Servizi Sociali - Area Anziani

CARDIOPATICI

Il progetto **"Cuore Vivo"** offre occasioni di formazione ai familiari per prestare soccorso in caso di arresto cardio-respiratorio. I corsi sono organizzati in collaborazione con il 118 Modena Soccorso. Per accedere è necessario contattare l'Associazione Amici del Cuore (sede di Modena) al numero telefonico 059344981.

ALZHEIMER

Il **G.A.F.A.** offre occasioni di formazione sulla malattia di Alzheimer tramite "I caffè Alzheimer" eventi organizzati la domenica pomeriggio c/o la Casa Protetta Il Carpine di Carpi in cui è anche presente personale specializzato per assistere i malati durante

Formation

Assister dans la vie quotidienne une personne gravement non autonome demande des connaissances et des compétences spécifiques. Il est important de donner au familier des occasions de formation pour comprendre comment assister le malade mais aussi comment sauvegarder sa propre santé psychophysiques. Les opportunités de formation pour caregiver familiaux sont:

PERSONNES ÂGÉES NON AUTONOMES

Le **cours de formation pour familiaux qui s'occupent des personnes âgées dépendantes**, promu de la Division aux Services Sociaux par l'Unione delle Terre d'Argine et réalisé par Anziani e non solo société coopérative, permet d'acquérir connaissances utiles au soin d'une personne âgée fragile. Le cours, gratuit, est périodiquement organisé. Il est possible de se préinscrire en contactant les services sociaux – Secteur des personnes âgées

PERSONNES CARDIOPATIQUES

Le projet **Cuore Vivo** offre des occasions de formation aux familiaux pour prêter secours en cas d'arrêt cardio-respiratoire. Les cours sont organisés en collaboration avec le 118 Modène secours. Pour y accéder, il est nécessaire de contacter l'Association Amici del Cuore (siège de Modène) au numéro téléphonique 059344981.

ALZHEIMER

Le **G.A.F.A.** offre des occasions de formations sur la maladie d'Alzheimer à travers I caffè Alzheimer événements organisés le dimanche après-midi près de la maison de retraite Il Carpine dans laquelle est aussi présent personnel

gli eventi.
Per accedere contattare l'associazione.

ICTUS

A.L.I.Ce. promuove occasioni di formazione di familiari e caregiver che si occupano di persone colpite da ictus sulla gestione della fase cronica e su tematiche specifiche (il linguaggio, la depressione post ictus, la dieta post ictus, ecc.).

Per informazioni contattare l'associazione.

IPOVEDENTI E NON VEDENTI

L'Associazione **"Gli angeli di Gabriele"** promuove corsi di formazione sul tema della disabilità visiva.

Per informazioni contattare l'associazione.

MALATTIE MENTALI

L'Associazione **Al di là del muro** promuove il progetto **"Non più da soli"** – laboratorio di cucito e creatività manuale (martedì mattina dalle 9,00 alle 1100) ed attività motorie per rilassare corpo e mente (mercoledì mattina dalle 10,00 alle 11 00). Il progetto è aperto a tutti (persone con disagio, volontari, operatori e familiari).

Per accedere alle attività, contattare l'associazione.

spécialisé pour assister les malades durant les événements.

Pour y accéder, contacter l'association.

ICTUS

A.L.I.Ce promeut des occasions de formation des familiers et caregiver qui s'occupent des personnes touchées par ictus sur la gestion de la phase chronique et sur les thématiques spécifiques (le langage, la dépression post ictus, la diète post ictus, etc.).

Pour plus d'informations contacter l'association.

MALVOYANTS ET NON VOYANTS

L'Association **Gli angeli di Gabriele** promeut cours de formation sur le thème du handicap visif.

Pour plus d'informations contacter l'association.

MALADIES MENTALES

L'Association **Al di là Del Muro** promeut le projet **"Non più da soli"**- Laboratoire de couture et créativité manuelle (Mardi matin de 9h à 11h) et activités moteur pour relaxer le corps et l'esprit (Mercredi matin de 10h à 11h). Le projet est ouvert à tous (personnes avec handicap, volontaires, opérateurs et familiers).

Pour accéder aux activités, contacter l'association.

Gruppi di auto-mutuo aiuto (A.M.A.)

I gruppi di auto-mutuo aiuto sono formati da persone che condividono lo stesso problema e insieme si sostengono reciprocamente. Nei gruppi ci si aiuta, si impara ad accettare la malattia e a prendere in mano la situazione confrontandosi con gli altri. I gruppi operativi nell'Unione delle Terre d'Argine che coinvolgono caregiver familiari sono:

MALATTIE PSICHICHE

Gruppi A.M.A. per familiari di malati psichici promossi dall'Associazione Al di là del Muro

Primo Gruppo: presso il Centro Salute Mentale il lunedì dalle 14,30 alle 16,00;

Secondo Gruppo: presso la casa del Volontariato (sede dell'associazione) il mercoledì dalle ore 20 30 alle 22,00.

Ai gruppi si accede previo colloquio (contattare l'associazione).

ALZHEIMER

Gruppo A.M.A. per caregiver di malati di Alzheimer promosso dall'Associazione G.A.F.A.

Al gruppo si accede previo colloquio (contattare l'associazione)

Progetto Amarcord al caffè promosso da G.A.F.A. e Servizi Sociali dell'Unione Terre D'Argine offre a malati di Alzheimer e loro familiari l'opportunità di incontrarsi in un ambiente informale. Mentre gli anziani sono assistiti da volontari e da personale specializzato, i familiari possono partecipare a momenti di socializzazione e ad incontri con esperti. Gli incontri si tengono a Limidi – il trasporto viene garantito grazie alla Croce Blu di Carpi..

Al gruppo si accede previo colloquio (contattare l'Associazione).

Groupes d'entraide (A.M.A.)

Les groupes d'entraide sont formés par des personnes partageant le même problème et qui ensemble se soutiennent réciproquement. Dans les groupes on s'aide mutuellement, on apprend à accepter la maladie et à prendre en main la situation en se confrontant avec les autres. Les groupes opératifs dans l'Unione delle Terre d'Argine qui impliquent caregiver familiaux sont:

MALADIES PSYCHIQUES

Groupes A.M.A. pour familiers des malades psychiques promus par l'Association Al di là Del Muro:

Premier Groupe: près du Centre Santé Mentale Lundi de 14h30 à 16h00

Deuxième Groupe: près de la maison de volontariat (siège de l'association) Mercredi de 20h30 à 22h00

Aux groupes on accède par entretien (contacter l'association).

ALZHEIMER

Groupe A.M.A. pour caregiver des malades d'Alzheimer promu par l'Association G.A.F.A. Au groupe on accède par entretien (contacter l'association).

Projet Amarcord al caffè promu par G.A.F.A. et Services Sociaux de l'Unione delle Terre D'Argine offre aux malades d'Alzheimer et à leurs familiers l'opportunité de se rencontrer de manière informelle. Pendant que les personnes âgées sont assistées par des volontaires et personnel spécialisé, les familiers peuvent participer aux moments de socialisation et rencontres avec des experts. Les rencontres se tiennent à Limidi – Le transport est garanti grâce à la Croix Bleu.

Au groupe on accède par entretien (contacter l'association).

Servizi di sollievo

I servizi di sollievo rispondono a situazioni di emergenza di chi presta assistenza o alleviano, per brevi periodi, il carico psico-fisico del caregiver.

ANZIANI DEMENZE

Il progetto "**Ore di Sollievo**" del GAFA offre ore di assistenza a domicilio alle famiglie dei malati di demenza senile o Alzheimer. Il servizio è gratuito ma deve essere programmato e concordato con l'associazione.

ANZIANI SOLI

L'**Associazione Anziani in Rete** effettua visite domiciliari per fare compagnia ad anziani soli. Il servizio è gratuito ma deve essere programmato e concordato con l'associazione.

Soggiorni di sollievo e accoglienza temporanea possono essere proposti a persone anziane o disabili dai Servizi Sociali Handicap ed Anziani, previa valutazione dell'Unità di Valutazione Multidimensionale

L'**Associazione il Tesoro Nascosto** promuove il progetto Tempo Liberabile per offrire in orario pomeridiano ai ragazzi disabili in età scolare, attività ludiche integrate con i coetanei non disabili lasciando, al contempo, tempo libero per i genitori
Per informazioni: Daniela Gasparini, telefono 333 8141825.

Services de soulagement

Les services de soulagement répondent à des situations d'urgence de ceux qui prêtent assistance ou soulagement, pour brèves périodes, à la charge psychophysique du caregiver.

PERSONNES ÂGÉES ET DÉMENCES

Le projet **Ore di Sollievo** du GAFA offre des heures d'assistance à domicile aux familles des malades de démence Sénile ou Alzheimer. Le service est gratuit mais doit être programmé et établi avec l'association.

PERSONNE ÂGÉES VIVANT SEULES

L'**Association Anziani in Rete** effectue visites à domicile pour faire compagnie aux personnes âgées vivant seules. Le service est gratuit mais doit être programmé et établi avec l'association.

Séjours de soulagement et accueil temporaire peuvent être proposés à des personnes âgées ou handicapées par des Services Sociaux Handicap ed Anziani, suite à une évaluation de l'Unité d'Evaluation Multidimensionnelle.

L'**Association il Tesoro Nascosto** promeut le projet Tempo Liberabile pour offrir en horaire d'après-midi aux jeune-gens handicapés en âge scolaire, des activités ludiques intégrées avec les camarades d'âge non handicapés en laissant, au même moment, temps libre pour les parents
Pour plus d'informations: Daniela Gasparini, téléphone 333 8141825.

La **Cooperativa Sociale LUNEnuove** organizza, presso la sua sede, centri estivi immersi nella natura e a contatto con gli animali per bambini con disabilità. Il servizio è a pagamento. Per informazioni e iscrizioni contattare la cooperativa.

La **Coopérative Sociale LUNEnuove** organise, près de son siège, des centres d'été plongés dans la nature et en contact avec les animaux pour les enfants handicapés. Le service est payant. Pour plus d'informations et inscriptions, contacter la coopérative.

RICOVERATI IN OSPEDALE

L'Associazione Volontari Ospedalieri - AVO gratuitamente presta servizi di compagnia, ascolto e aiuto nel momento dei pasti a persone ricoverate presso l'Ospedale Ramazzini di Carpi non in grado di alimentarsi autonomamente. Per informazioni telefonare ai numeri 059 659432 - 059 6591111 (centralino ospedale), 342 3583701 (Presidente).

HOSPITALISÉS

L'Association Volontaires Hospitaliers (AVO), prête gratuitement, près de l'hôpital Ramazzini de Carpi, des services de compagnie, d'écoute et d'aide au moment des repas à des personnes hospitalisées et pas en mesure de s'alimenter avec autonomie. Pour plus d'informations, téléphoner aux numéros: 059.659432-059.6591111 (standard hospitalier), 342.3583701 (Président).

PERSONE FRAGILI

La **Fondazione casa del Volontariato**, in collaborazione con altre associazioni locali, promuove opportunità di turismo di sollievo assistito: soggiorni vacanza a cui familiari e persone fragili possono partecipare insieme, con il supporto di personale assistenziale e volontari. Il servizio è a pagamento. Per informazioni contattare il Comitato Soggiorno Anziani presso la casa del Volontariato di Carpi.

PERSONNES FRAGILES

La **Fondation Maison du Volontariat**, en collaboration avec d'autres associations locales, promeut des opportunités de tourisme de soulagement assisté: séjours vacances auxquels familiers et personnes fragiles peuvent ensemble participer, avec le support du personnel d'assistance et volontaires. Le service est payant. Pour plus d'informations, contacter le Comité Séjour personnes âgées près de la Maison du Volontariat de Carpi.

Trasporti

I servizi di trasporto rivolti a disabili, anziani e malati possono essere di significativo supporto ai caregiver familiari che hanno difficoltà a conciliare impegni lavorativi, personali e di cura.

ANZIANI E DISABILI

L'Associazione Anziani in Rete opera offre un servizio di trasporto in auto per anziani e disabili per recarsi presso strutture ospedaliere del comprensorio sanitario Modena/Reggio, a visite mediche, centri di fisioterapia, palestre e per commissioni varie. I trasporti vengono effettuati di norma dal lunedì al venerdì, dalle 08.00 alle 18.00. In casi eccezionali si effettuano trasporti anche in orari e giorni diversi.

Il servizio è gratuito. E' gradita un'offerta libera come contributo alle spese. E' necessario prenotarsi contattando telefonicamente il gruppo di volontariato del proprio quartiere.

L'Associazione Contatto onlus – offre un servizio di trasporto per coloro che devono recarsi in ospedale o in centri sanitari per effettuare visite, analisi, terapie anche al di fuori del territorio regionale. Inoltre offre aiuto per ritiro risposte ad esami clinici per coloro che non hanno la possibilità di muoversi autonomamente. Il servizio è esteso anche ai disabili costretti su una sedia a rotelle, mentre non è abilitato per trasporti sostitutivi dell'autolettiga. Il servizio è gratuito. E' gradita una offerta libera come contributo alle spese. Per usufruire del servizio rivolgersi ai punti di prenotazione con almeno 3 giorni di anticipo.

Transports

Les services de transport adressés aux personnes handicapées, âgées et malades peuvent être de support significatif aux caregiver familiaux qui ont difficultés de concilier travail, vie personnel et responsabilité de soin.

PERSONNES ÂGÉES ET HANDICAPÉES

L'Association Anziani in Rete offre un service de transport pour les personnes âgées et handicapées qui doivent se rendre aux structures hospitalières de la subdivision sanitaire de Modène/Reggio,aux visites médicales, centres de physiothérapie, gymnases et qui doivent accomplir d'autre taches. Les transports seront effectués normalement du lundi au vendredi de 8h à 18h. En cas exceptionnels, les transports s'effectueront même en différents horaires et jours.

Le service est gratuit. On accepte une libre offre comme contribution pour les dépenses. Il est nécessaire de faire une réservation en contactant téléphoniquement le groupe des volontaires de son propre quartier.

L'Association Contatto onlus – offre un service de transport pour ceux qui doivent se rendre à l'hôpital ou aux centres sanitaires pour effectuer visites, analyses, thérapies même en dehors du territoire régional. En outre, offre une aide pour le retrait des résultats d'examen cliniques pour ceux qui n'ont pas la possibilité de se mouvoir avec autonomie. Le service est étendu même aux handicapés contraints sur siège roulant, mais il n'est pas habilité pour transport substitutif de l'ambulance. Le service est gratuit. Une libre offre comme contribution pour les dépenses est acceptée. Pour bénéficier du service, s'adresser aux points de réservation au-moins trois jours à l'avance.

Il **Gruppo Auser di Carpi** offre un servizio di trasporto sia per persone disabili che autosufficienti per recarsi dal medico, in farmacia o altra destinazione anche al di fuori del territorio regionale. Il servizio è attrezzato anche per il trasporto di persone in sedia a rotelle. Per il servizio effettuato si richiede un contributo alle spese in offerta libera per i costi di gestione. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi per tempo, contattando l'associazione.

Il **Gruppo Auser di Novi** offre un servizio di trasporto verso presidi e strutture sanitarie del comprensorio di Modena, Reggio Emilia e Mantova. Il servizio è gratuito ma è gradita un'offerta libera come contributo alle spese. Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

Il **Gruppo Auser di Campogalliano** offre un servizio di trasporto verso presidi ospedalieri e strutture sanitarie della Provincia di Modena, Reggio Emilia e fuori Regione. Ritiro farmaci presso Farmacia Ospedale di Carpi. Accompagnamento in visita ai familiari ricoverati, accompagnamento a centri di aggregazione sociale, accesso ad uffici o pubblici servizi, accompagnamento verso poliambulatori. I servizi sono gratuiti ma è gradita una offerta libera come contributo alle spese

Per usufruire dei servizi, è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

Il **Centro Solidarietà Anziani di Rovereto S/S** offre un servizio di trasporto verso le strutture ospedaliere del comprensorio di Modena. Il servizio è gratuito ma è gradita un'offerta

Le **Groupe Auser de Carpi** offre un service de transport soit aux personnes handicapées qu'à celles autosuffisantes pour se rendre chez le médecin, à la pharmacie ou autres destinations en dehors de territoire régional. Le service est équipé aussi pour le transport de personnes au siège roulant. Pour le service effectué, on demande une contribution aux dépenses en offre libre pour les coûts de gestion. Pour bénéficier du service, il est nécessaire de réserver à temps en contactant l'association.

Le **groupe Auser de Novi** offre un service de transport vers garnisons et structures sanitaires de la division de Modène, Reggio Emile et Mantova. Le service est gratuit mais une offre libre est acceptée comme contribution aux dépenses. Pour bénéficier du service, il est nécessaire de réserver, en contactant l'association.

Le **Groupe Auser de Campogalliano** offre un service de transport vers garnisons hospitalières et structures sanitaires de la Province de Modène, Reggio Emilia et en dehors de la Région. Retrait des médicaments près de la pharmacie de l'hôpital de Carpi. Accompagnement en visite aux familiers des hospitalisés, accompagnement aux centres d'agrégation sociale, accès aux bureaux ou services publics, accompagnement vers les centres médicaux. Les services sont gratuits mais une offre libre est acceptée comme contribution aux dépenses. Pour bénéficier des services, il est nécessaire de faire une réservation en contactant l'association.

Le **Centre Solidarietà Anziani de Rovereto S/S** offre un service de transport vers les structures hospitalières de la subdivision de Modène. Le service est gratuit mais une offre libre

libera come contributo alle spese.
Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

MALATI ONCOLOGICI

L'**Associazione AMO** offre un servizio di trasporto in auto per malati oncologici per fare terapie, esami, visite in ospedali. Il servizio è gratuito.

È necessario prenotarsi contattando la segreteria del Day Hospital Oncologico al numero 059 659294.

Croce Blu di Carpi offre un servizio di trasporto per persone malate o disabili, in auto attrezzata, pulmino, o autoambulanza, anche al di fuori del territorio provinciale. Il servizio è gratuito ma è gradita un'offerta libera come contributo alle spese.

Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione.

Croce Rossa di Carpi offre un servizio di trasporto per persone non in grado di muoversi autonomamente, in auto attrezzata, pulmino o autoambulanza, anche al di fuori del territorio provinciale. È richiesto il pagamento del rimborso chilometrico. Il servizio si effettua 24 ore su 24 tutti i giorni.

Per usufruire del servizio è necessario prenotarsi contattando l'associazione

est acceptée comme contribution aux dépenses.

Pour bénéficier des services, il est nécessaire de faire réservation en contactant l'association.

MALADES ONCOLOGIQUES

L'**Association AMO** offre un service de transport en voiture pour malades oncologiques pour faire des thérapies, examens, visites à l'hôpital. Le service est gratuit.

Il est nécessaire de faire une réservation en contactant le secrétariat du Day Hospital Oncologico au numéro 059 659294

Croix Bleu de Carpi offre un service de transport pour personnes malades ou handicapées, en voiture équipée, minibus ou ambulance, même en dehors du territoire provincial. Le service est gratuit mais une offre libre est acceptée comme contribution aux dépenses.

Pour bénéficier des services, il est nécessaire de faire réservation en contactant l'association.

Croix Rouge de Carpi offre un service de transport pour personnes pas en mesure de se mouvoir avec autonomie, en voiture équipée, minibus ou ambulance, même en dehors du territoire provincial. Il est demandé le paiement du remboursement kilométrique. Le service s'effectue tous les jours et 24 heures sur 24.

Pour bénéficier des services, il est nécessaire de faire une réservation en contactant l'association.

ICTUS

A.L.I.Ce. coordina e mette a disposizione gratuitamente, tramite "Anziani In Rete", mezzi di trasporto idonei per accompagnare le persone colpite da ictus alle cure fisioterapiche ma anche per altri servizi eventualmente necessari e richiesti dalle famiglie.

Per accedere contattare l'associazione.

DISABILI

U.S.HA.C. organizza servizi di trasporto per persone disabili per partecipare alle attività promosse dall'associazione.

Per informazioni occorre rivolgersi direttamente all'associazione.

ICTUS

A.L.I.Ce. coordonne et met gratuitement à disposition, à travers Anziani In Rete, moyens de transport apte pour accompagner les personnes touchées par Ictus au soin physio thérapeutiques mais aussi pour autres services éventuellement nécessaires et demandés par les familles.

Pour y accéder, contacter l'association.

PERSONNES HANDICAPÉES

U.S.HA.C. organise des services de transport pour personnes handicapées pour participer aux activités promues par l'association.

Pour plus d'informations, il faut contacter directement l'association.

Adattamento dell'ambiente domestico (CAAD)

Assistere a casa una persona anziana o disabile può essere reso ulteriormente complicato da un ambiente domestico non idoneo, ad esempio perché con barriere architettoniche o privo degli ausili necessari a consentire alle persone fragili e ai loro caregiver di potere usufruire comodamente degli spazi.

Le famiglie che ritengono di avere la necessità di intervenire per adattare gli spazi della casa possono rivolgersi ai Servizi Sociali Handicap presso cui opera il Centro per l'Adattamento dell'Ambiente Domestico (CAAD).

ANZIANI DISABILI

Il CAAD si rivolge direttamente a persone anziane e disabili per offrire gratuitamente consulenza sulle possibili agevolazioni fiscali previste per gli interventi di adattamento e sulla progettazione dell'ambiente domestico e assistenza durante il percorso di progettazione ed esecuzione degli interventi.

Per accedere occorre prendere un appuntamento presso i Servizi Sociali dell'Unione Terre d'Argine prima di avere sostenuto qualsiasi spesa o di avere effettuato interventi.

Adaptation de l'environnement domestique (CAAD)

Assister à la maison une personne âgée ou handicapée peut être ultérieurement rendu compliqué par un environnement domestique non adapté, par exemple parce que avec barrières architectoniques ou privées de secours nécessaire à consentir aux personnes fragiles et à leurs caregiver de pouvoir commodément bénéficier des espaces.

Les familles qui retiennent d'avoir la nécessité d'intervenir pour adapter les espaces de la maison peuvent s'adresser aux Services Sociaux Handicap auprès desquels opère le (CAAD) = Centre pour l'Adaptation à l'Environnement Domestique

PERSONNES ÂGÉES HANDICAPÉES

Le CAAD s'adresse directement aux personnes âgées et handicapées pour offrir gratuitement consultations sur les facilités fiscales prévues pour les interventions d'adaptation et sur le projet de l'environnement domestique et d'assistance durant le parcours de projet et d'exécution des interventions.

Pour y accéder, il faut prendre un rendez-vous près des services Sociaux de l'Unione delle Terre d'Argine, avant de soutenir quelque dépense ou d'avoir effectué des interventions.

Attività ricreative

È importante che chi assiste riesca a trovare delle occasioni in cui rilassarsi e svolgere attività piacevoli, solo o in compagnia della persona di cui si prende cura. Molte associazioni sono attive in questo ambito:

ALZHEIMER

G.A.F.A. organizza corsi di rilassamento e training autogeno per i familiari di malati di Alzheimer per diminuire l'ansia e i disturbi del sonno del caregiver. I corsi sono organizzati periodicamente e sono a numero chiuso.

Contattare l'associazione per maggiori informazioni.

DISABILITÀ

U.S.H.A.C. promuove un'attività di canto corale aperta a familiari di persone disabili, ai volontari, agli stessi disabili. Le prove del coro si effettuano settimanalmente. Vengono inoltre organizzate feste, gite e altri momenti di svago.

Per informazioni contattare l'associazione.

I centri sociali (**Bruno Losi, Giuseppe Graziosi, Cibeno Pile, Loris Guerzoni, Gorizia**) e gli Orti (**Tommaso Righi e Villa Glori**) aderenti ad **ANCeSCAO** promuovono numerose occasioni di svago: serate musicali e danzanti, gite, eventi culturali. Promuovono turismo di sostegno a favore di pazienti gravi (ad esempio malati di Alzheimer) e a sollievo di coloro che se ne prendono cura; reti di contrasto alla povertà e di trasporto sociale per combattere l'isolamento, la solitudine e le difficoltà di vita di anziani e non solo.

Per informazioni contattare le associazioni.

Activités récréatives

Il est important que ceux qui se prennent soin réussissent à trouver des occasions dans lesquelles se relaxer et mener des activités plaisantes, seuls ou en compagnie de la personne dont on prend soin. Plusieurs associations sont actives à cet effet:

ALZHEIMER

G.A.F.A. organise cours de relaxation et training autogène pour les familiers des malades d'Alzheimer pour diminuer l'anxiété et le troubles du sommeil du caregiver. Les cours sont organisés périodiquement et sont à nombre limité.

Contactez l'association pour majeures informations

HANDICAP

U.S.H.A.C. promeut une activité de chant choral ouverte aux familiers de personnes handicapées, aux volontaires, aux personnes handicapés eux-mêmes. Les essais de chœur s'effectuent hebdomadairement. En outre, on va organiser des fêtes, excursions et autres moments de loisir.

Pour plus d'informations, contacter l'association.

I centri sociali (**Bruno Losi, Giuseppe Graziosi, Cibeno Pile, Loris Guerzoni, Gorizia**) e gli Orti (**Tommaso Righi e Villa Glori**) aderenti ad **ANCeSCAO** promuovono plusieurs occasions de loisir: soirées musicales et dansantes, excursions, événements culturels. Ils promeuvent le tourisme de soutien en faveur des patients graves (par exemple: malades d'Alzheimer) et au soulagement de ceux qui s'en prennent soin; réseaux de contraste à la pauvreté et de transport social pour combattre l'isolement, la solitude et les difficultés de vie des personnes âgées et vivant seules.

Pour plus d'informations, contacter les associations.

PARKINSON

Il **Gruppo Parkinson** organizza corsi di ginnastica riabilitativa e attività di musicoterapia e biodanza aperti ai malati di Parkinson e ai loro famigliari.

Per partecipare occorre contattare l'associazione e pagare la quota associativa. L'associazione organizza inoltre gite, feste e la partecipazione ad eventi culturali.

HANDICAP

Il **Gruppo Genitori Figli con Handicap** offre al mattino e al pomeriggio percorsi laboratoriali per ragazzi con disabilità e serate ludico-ricreative per la gestione del tempo libero in collaborazione con numerosi volontari.

Contattare l'associazione per maggiori informazioni.

ANZIANI

Il **Circolo La Quercia**, associazione di volontariato prevalentemente rivolta agli anziani, promuove occasioni di svago.

Per informazioni, contattare l'associazione.

Il **Circolo Ricreativo Angelo Goldoni**, propone per gli anziani attività ricreative ed iniziative ambientali. (Apertura pomeridiana).

Per informazioni, contattare il circolo.

PARKINSON

Le **groupe Parkinson** organise des cours de gymnastique réhabilitative et activités de musicothérapie et bio danse ouverts aux malades de Parkinson et à leurs familiers.

Pour y participer, il faut contacter l'association et payer la quote-part associative. L'association organise en outre, des excursions, fêtes et la participation aux évènements culturels.

HANDICAP

Le **groupe Genitori Figli con Handicap** offre le matin et dans l'après-midi des parcours de laboratoire pour jeunes gens avec handicap et soirées ludiques récréatives pour la gestion du temps libre, en collaboration avec plusieurs volontaires.

Contactez l'association pour majeures informations.

PERSONNES ÂGÉES

Le **Circolo La Quercia**, association de volontariat généralement adressée aux personnes âgées, promeut des occasions de loisir.

Pour informations, contacter l'association.

Le **Circolo Ricreativo Angelo Goldoni**, propose pour les personnes âgées des activités récréatives et des initiatives environnementales (Ouverture d'après-midi).

Pour plus d'informations, contacter l'association.

A.Di.Ca. Associazione Diabetici Carpi Onlus

c/o il Centro Diabetologico dei Poliambulatori AUSL Piazzale Donatori di Sangue, 3 - Carpi

Tel. 059 659030

E-mail: diabete.carpi@alice.it

diabete.carpi@pec.it

Sito: www.associazionediabeticicarpi.it

A.Di.Ca. Association Diabetici Carpi Onlus

c/o le Centre Diabétologique des Centres médicaux AUSL

Piazzale Donatori di Sangue, 3 – Carpi

Tel. 059 659030

E-mail: diabete.carpi@alice.it – diabete.carpi@pec.it

Site internet: www.associazionediabeticicarpi.it

A.L.I.Ce. Associazione per la Lotta all'Ictus Cerebrale - Sezione di Carpi - Onlus

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 18A - Carpi

Tel. 059 651894 - 327 2036045

E-mail: alicecarpionlus@alice.it

Sito internet: www.alicecarpionlus.org

A.L.I.Ce. Association pour la Lutte contre l'Ictus Cérébral - Session de Carpi Onlus

c/o Maison de Volontariat de Carpi, Viale Peruzzi, 22

Bureau n. 18A - Carpi

Tel. 059 651894 – 327 2036045

E-mail: alicecarpionlus@alice.it

Site Internet: www.alicecarpionlus.org

AMO - Associazione Malati Oncologici

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 30 A

c/o Ospedale Ramazzini, via G. Molinari 2 - Carpi

Tel. 059 6132038

E-mail: amo.carpi@vodafone.it

Sito internet: www.associazionemalationcologici.org

AMO – Association Malades Oncologiques

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Bureau n. 30 A

c/o Ospedale Ramazzini, via G. Molinari 2 – Carpi

Tel. 059 6132038

E-mail: amo.carpi@vodafone.it

Site internet: www.associazionemalationcologici.org

ANCeSCAO Carpi Coordinamento Comunale Centri Sociali e Orti

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 6 B - Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: ancescaocomcarpi@libero.it

Sito internet: www.ancescao.it

ANCeSCAO Carpi Coordination Communale Centres Sociaux et Potages

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Bureau n. 6 B – Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: ancescaocomcarpi@libero.it

Associazione "Al di là del muro" (Associazione Familiari e Amici a Sostegno della Malattia Mentale)

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 20 - Carpi

Tel. 059 8754059 - 392 8885291

E-mail: aldiladelmuro@alice.it

Sito internet: www.aldiladelmuro-mo.org

Association Al di là del muro (Association Familiers et Amis au Soutien de la Maladie Mentale)

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Bureau n. 20 – Carpi

Tel. 059 8754059 – 3928885291

E-mail: aldiladelmuro@alice.it

Site internet: www.aldiladelmuro@alice.it

Associazione Contatto Onlus

sede c/o Circolo La Fontana - via Ivano Martinelli 1/0

Fossoli di Carpi

Per la prenotazione del servizio:

Tel. 059 660611 (Farmacia di Fossoli)

Tel. 059 651282 (Farmacia di San Marino)

Tel. 059 661687 (Farmacia di Migliarina)

Tel. 059 665337 (Cartoleria Punto Giallo - Budrione)

Responsabile del servizio: 348/0390242

Association Contatto Onlus

Siège c/o Circolo La Fontana . via Ivano Martinelli 1/0 Fossoli di Carpi

Pour la réservation du service:

Tel. 059 660611 (Pharmacie de Fossoli)

Tel. 059 651282 (Pharmacie de San Marino)

Tel. 059661687 (Famille de Migliarina)

Tel. 059 665337 (Cartolerie Punto Giallo – Budrione)

Responsable du service: 348/0390242

Associazione Gli Amici del Cuore Onlus

Sede Modena: Via Zurlini, 130 - Modena
Tel. 059 344981 - 059 342459

Sezione di Carpi c/o Centro sociale ricreativo culturale Loris Guerzoni, Via Genova, 1 - Carpi
Tel. 059 683336

E-mail: gliamicidelcuore@virgilio.it
Sito internet: www.gliamicidelcuore.mo.it

Association Gli Amici del Cuore Onlus

Siège Modena: Via Zurlini, 130 – Modena
Tel. 059 344981 – 059 342459

Session de Carpi c/o Centre social ricreatif culturel
Loris Guerzoni, Via Genova, 1 – Carpi
Tel. 059 683336

E-mail: gliamicidelcuore@virgilio.it
Site internet: www.gliamicidelcuore.mo.it

Associazione Gli Angeli di Gabriele

via Mazzini 226, Soliera
Tel. 338 9297289
E-mail: info@gliangelidigabriele.it
Sito internet: www.gliangelidigabriele.it

Association Gli Angeli di Gabriele

Via Mazzini 226, Soliera
Tel. 338 9297289
E-mail: info@gliangelidigabriele.it
Site internet: www.gliangelidigabriele.it

Associazione Anziani in Rete

Sede sociale: c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 6 C - Carpi
Tel. 059 685910 - E-mail: anzianiinrete@virgilio.it
L'associazione opera attraverso gruppi di volontariato presenti nei diversi quartieri.

Carpi Sud: Il Faro, c/o Centro di Promozione sociale Gorizia, Via Cuneo 51 - Carpi. Tel. 059 6229079

Carpi Centro: Il Ponte, c/o Centro Sociale Bruno Losi, Via Medaglie D'Oro, 2 - Carpi. Tel. 059 652290 o 331 1343383

Cibeno: L'Ancora, c/o Centro Sociale Cibeno Pile, Via Lago D'Orta 2 - Carpi. Tel. 059 6311049 o 331 5352615

Association Anziani in Rete

Siège social: c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Bureau n. 6 C – Carpi
Tel. 059 685910 - E-mail: anzianiinrete@virgilio.it
L'association opère à travers groupes de volontariat présents dans les différents quartiers.

Carpi Sud: Il Faro c/o Centre de Promotion sociale Gorizia, Via Cuneo 51 – Carpi. Tel. 059 6229079

Carpi Centre: Il Ponte, c/o Centre Social Bruno Losi, Via Medaglie D'Oro, 2 – Carpi. Tel. 059 652290 o 331 1343383

Cibeno: L'Ancora, c/o Centre Social Cibeno Pile, Via Lago D'Orta 2 – Carpi. Tel. 059 6311049 o 331 5352615

Associazione Volontari Ospedalieri - A.V.O.

c/o Ospedale Ramazzini Via Molinari 2 - Carpi
Tel. 059 659432 - 059 659111 (centralino ospedale)

Associazione Volontari Ospedalieri - A.V.O.

c/o Hôpital (Ospedale) Ramazzini Via Molinari 2 – Carpi
Tel. 059 659432 – 059 659111 (standard téléphonique hospital)

Centro per l'Impiego di Carpi

Via Lenin 135, Carpi
Tel. 059 645631

Centre pour l'Emploi de Carpi

Via Lenin 135, Carpi
Tel. 059 645631

Centro Solidarietà Anziani di Rovereto S/S

via 4 Novembre 37 - Rovereto S/S
Tel. 366 2658642

Centro Solidarietà Anziani di Rovereto S/S

Via 4 Novembre 37 – Rovereto S/S
Tel. 366 2658642

Circolo La Quercia

via Manzoni, 25 - Campogalliano
Tel. 059 525570

Circolo La Quercia

Via Manzoni, 25 – Campogalliano
Tel. 059 525570

Circolo Ricreativo Angelo Goldoni

via Albione 14, presso i Laghi Curiel - Campogalliano
Tel. 059 851594

Circolo Ricreativo Angelo Goldoni

Via Albione 14, près des Laghi Curiel - Campogalliano

Tel. 059 851594

Cooperativa Sociale LUNenuove

Via Barbolini, 15 - 41011 Campogalliano

Tel. 059 851610

E-mail: info@lunenuove.it

Sito internet: www.lunenuove.it

Cooperative Sociale LUNE nuove

Via Barbolini, 15 - 41011 Campogalliano

Tel. 059 851610

E-mail: info@lunenuove.it

Site internet: www.lunenuove.it

Croce Blu Carpi

Piazzale Salvador Allende 1/a - Carpi

Tel. 059 698585

E-mail: croceblucarpi@libero.it

Croix Bleu Carpi

Piazzale Salvador Allende 1/a - Carpi

Tel. 059 698585

E-mail: croceblucarpi@libero.it

Croce Rossa Italiana Sezione di Carpi

Via Guastalla 5 - Carpi

Tel. 059 654463

E-mail: cridicarpi@tiscali.it

Croix Rouge Italienne Session de Carpi

Via Guastalla 5 – Carpi

Tel. 059 654463

E-mail: cridicarpi@tiscali.it

Fondazione Casa del Volontariato - Comitato Soggiorno Anziani

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 8 - Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: centrisociali.orti@comune.carpi.mo.it

Fondation Maison du Volontariat - Comité Séjour personnes âgées

(c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Bureau n. 8 – Carpi

Tel. 059 685910

E-mail: centrisociali.orti@comune.carpi.mo.it

GAFa - Gruppo Assistenza Familiari Alzheimer Associazione volontariato - Onlus

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale B. Peruzzi, 22 Ufficio n. 18 B - Carpi

Tel. 349 5928342

E-mail: info@gafal.it

Sito internet: www.gafal.it

GAFA - Gruppo Assistenza Familiari Alzheimer Association volontariat - Onlus
c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale B. Peruzzi, 22 Bureau n. 18 B – Carpi
Tel. 349 5928342
E-mail: info@gafal.it
Site internet: www.gafal.it

Gruppi AUSER

Carpi: c/o Centro Sociale Due Ponti, via Seneca 1 - Carpi Tel. 348 791978

E-mail: ausercarpi@libero.it

Novi: Piazza I Maggio 18 - Novi di Modena

Tel. 059 670462

E-mail: ausernovi@tiscali.it

Campogalliano: via Manzoni 21 - Campogalliano

Tel. 059 525946

E-mail: ausercampogalliano@alice.it

Gruppes AUSER

Carpi: c/o Centre Social (Centro Sociale) Due Ponti, via Seneca 1 - Carpi

Tel. 348 791978 - E-mail: carpi@ausermodena.it

Novi: Piazza I Maggio 18 – Novi di Modena - Tel. 059 670462

E-mail: ausernovi@tiscali.it

Campogalliano: via Manzoni 21 – Campogalliano Tel. 059 525946

E-mail: ausercampogalliano@alice.it

Gruppo Genitori Figli con Handicap Onlus

via Marconi 405 - Soliera

Tel. 059 561997

E-mail: ggfch@ggfch.it

Sito Internet: www.ggfch.it

Groupe Genitori Figli con Handicap Onlus

Via Marconi 405 – Soliera

Tel. 059 561997

E-mail: ggfch@ggfch.it

Site internet: www.ggfch.it

G.P.C. Gruppo Parkinson Carpi Onlus

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale B. Peruzzi, 22

Ufficio n. 19 - Carpi

Tel/Fax: 059 6229003

E-mail: carpiparkinson@carpidiem.it

Sito internet: www.associazioni.carpidiem.it/parkinson

G.P.C. Gruppo Parkinson Carpi Onlus

c/o Casa del Volontariato Carpi, Viale B. Peruzzi, 22

Bureau n. 19 – Carpi

Tel/Fax: 059 6229003

E-mail: carpiparkinson@carpidiem.it

Site internet: www.associazioni.carpidiem.it/parkinson

Il Tesoro Nascosto - Associazione genitori figli con handicap

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Ufficio n. 16 A - Carpi

Tel. 333 8141825

E-mail: info@iltesoronascosto.org

Sito internet: www.iltesoronascosto.org

Il Tesoro Nascosto - Associazione genitori figli con handicap

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22

Bureau n. 16 A – Carpi

Tel. 333 8141825

E-mail: info@iltesoronascosto.org

Site internet: www.iltesoronascosto.org

Progetto per la vita - Associazione Onlus

Famigliari di persone con disabilità per il "Dopo di noi"

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Ufficio n. 16 - Carpi

Tel. 331 1027328

E-mail: progettoperlavita@comune.carpi.mo.it

Progetto per la vita - Associazione Onlus

Familiers de personnes avec handicap pour l'après nous (Famigliari di persone con
disabilità per il "Dopo di noi")

c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22 Bureau n. 16 – Carpi

Tel. 331 1027328

E-mail: progettoperlavita@comune.carpi.mo.it

Servizi Sociali dell'Unione delle Terre d'Argine

Uffici di Campogalliano - Piazza Pace, 2 - Campogalliano

Tel. 059 899443

E-mail: servizi.sociali@terredargine.it

Services Sociaux de l'Unione delle Terre d'Argine

Bureau de Campogalliano - Piazza Pace, 2 – Campogalliano

Tel. 059 899443

E-mail: servizi.sociali@terredargine.it

Uffici di Carpi - c/o Centro Borgofortino, Viale Carducci, 32 - Carpi

Area Minori: Tel. 059 649615/ 059 649617/ 059 649643

Area Adulti: Tel. 059 649607/059 649642

Area Anziani: Tel. 059 649640/ 059 649602/ 059 649603/ 059 649604

Area Disabili: Tel. 059 649635/ 059 649624

Bureau de Carpi - c/o Centre Borgofortino, Viale Carducci, 32 – Carpi

Division Mineurs: Tel. 059 649615/ 059 649617/ 059 649643

Division Adultes: Tel. 059 649607/ 059 649642

Division Personnes âgées: Tel. 059 649640/ 059 649602/ 059 649603 059 649604

Division handicapés: Tel. 059 649635/ 059 649624

Uffici di Novi - Via Buonarroti (asilo nido)
Novi di Modena
Tel. 059 6789142/ 059 6789141
E-mail: servizi.sociali@terredargine.it

Bureau de Novi - Via Buonarroti (Crèche)
Novi di Modena
Tel. 059 6789142/ 059 6789141
E-mail: servizi.sociali@terredargine.it

Uffici di Soliera - Viale XXV Aprile, 30 - Soliera
Tel. 059 568578/ 059 568511
E-mail: servizisocialisoliera@terredargine.it

Bureau de Soliera – Viale XXV Aprile, 30 – Soliera
Tel. 059 568578/ 059 568511
E-mail: servizisocialisoliera@terredargine.it

U.S.H.A.C. Unione Sportiva Portatori Handicap Carpi
c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22
Ufficio n. 10 - Carpi
Tel. 059 684310
E-mail: ushac.carpi@virgilio.it
Sito internet: www.ushac.it

U.S.H.A.C. - Union de sport des personnes handicapées
c/o Casa del Volontariato di Carpi, Viale Peruzzi, 22
Bureau n. 10 – Carpi
Tel. 059 684310
E-mail: ushac.carpi@virgilio.it
Site internet: www.ushac.it

UIC - Unione Italiana dei Ciechi e degli Ipovedenti
Sezione Provinciale di Modena "Mariangela Lugli"
Tel. 339 7385484 (lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 9.00 alle 12.00 - mercoledì dalle 15.00 alle 17.00)
E-mail uicmo@uiciechi.it
Sito internet: <http://www.uiciechi.it>

UIC – Union Italienne des aveugles et des malvoyants
Sessione Provinciale de Modena "Mariangela Lugli"
Tel. 339 7385484 (lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h00 à 12h00 – mercredi de 15h00 à 17h00)
E-mail: uicmo@uiciechi.it
Site internet: <http://www.uiciechi.it>

Le guide a été réalisé par
Anziani e non solo
Société coopérative
Via Lenin 55, Carpi (MO) – Tel. 059-645421
info@anzianienonsolo.it – www.anzianienonsolo.it

La guida è stata realizzata da:

Anziani e non solo
Società Cooperativa
via Lenin 55, Carpi (MO) - Tel. 059-645421
info@anzianienonsolo.it - www.anzianienonsolo.it

Ce livret est distribué comme guide d'informations pour caregiver familiais. Les informations qui y sont contenues n'ont l'objet de soutenir aucun service particulier et/ou organisation, ni de substituer une orientation de type professionnel.

Questo libretto è distribuito come guida informativa per caregiver familiari. Le informazioni che vi sono contenute non hanno lo scopo di sostenere nessun particolare servizio e/o organizzazione, né di sostituire un orientamento di tipo professionale.

Traduzioni a cura di

